Porównanie tłumaczeń Wyjścia 36:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A na tył przybytku, od zachodu, zrobił sześć desek. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Na tylną ścianę przybytku, od zachodu, przygotował sześć desek. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ale po zachodniej stronie przybytku zrobili sześć desek. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Lecz na stronie przybytku ku zachodowi, uczynił sześć desek. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A ku zachodowi, to jest na tę stronę przybytku, która ku morzu patrzy, uczynił sześć deszczek, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A dla tylnej części przybytku na ścianę zachodnią sporządzono sześć desek. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Na tylną, zachodnią ścianę przybytku zrobił sześć desek. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Na tylną, zachodnią ścianę Przybytku zrobił sześć desek. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Od zachodniej strony świętego mieszkania ustawiono sześć desek. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Na tylną, zachodnią ścianę Przybytku wykonał sześć desek. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Dla tyłu Miejsca Obecności od zachodu zrobił sześć belek. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І зробили два золоті перстені, і поклали на обох раменах наплечника під ним, на переді при припинці над злукою наплечника. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A na tylną stronę Przybytku, ku zachodowi, zrobił sześć bali. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A na tylne części przybytku od zachodu wykonał sześć rama |